



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1541
17 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1541-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 16 августа 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬАКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады Венгрии (*продолжение*)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.02-44094 (EXT)

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады Венгрии *(продолжение)*
(CERD/C/431/Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Венгрии снова занимают места за столом Комитета.

2. Г-н ПРАНДЛЕР (Венгрия), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что в течение предыдущего десятилетия Венгрия предпринимала важные шаги по улучшению положения как своих национальных, так и этнических меньшинств, в особенности в деле обеспечения законности и соблюдения своих обязательств по международному праву. Однако быстрые социально-экономические перемены привели к ухудшению условий жизни и экономических возможностей этнических меньшинств. Хотя круг конституционных и правозащитных положений расширился, все же при этом проявились и некоторые аспекты расовых предрассудков, с которыми, по признанию правительства, следует бороться.

3. Парламент Венгрии ввел в действие законодательство в отношении венгров, проживающих за границей, численность которых составляет приблизительно четыре миллиона человек. Правительство полагает, что им необходимо оказать действенную помощь в контексте европейской интеграции и что их права можно гарантировать более эффективно путем налаживания сотрудничества с правительствами сопредельных государств. В этих целях в настоящее время проводятся активные переговоры с правительствами тех сопредельных государств, которые до сих пор высказывают оговорки в отношении последствий применения этого законодательства. Вместе с тем следует надеяться, что в ближайшее время будет достигнут консенсус, который позволит внести изменения в действующие двусторонние соглашения, принять новое или пересмотреть действующее законодательство по этому вопросу.

4. Что касается апартеида, то он согласен с тем, что концепция расовой дискриминации носит более широкий характер, нежели концепция апартеида. В прошлом в стране наблюдались проявления антисемитизма, в связи с чем правительство и судебная ветвь власти активизируют свои усилия в порядке борьбы с такими проявлениями в рамках Конституции. Такое мнение выразили и сторонники одной из политических партий, принявших участие в недавно состоявшихся выборах, однако этой партии не удалось получить в Парламенте ни одного места. Что касается антиисламских настроений, то явных признаков их проявления нет. Цель Дня поминовения, который отмечался в венгерских школах, состояла в том, чтобы почтить память всех жертв нетерпимости, в том числе рома, которые пали жертвой Холокоста в Венгрии. Захоронения и памятники павшим во время второй мировой войны поддерживаются надлежащим образом в соответствии с Женевскими конвенциями и двусторонними соглашениями с другими странами. В заключение, он заверяет Комитет, что будущие

доклады будут носить, в соответствии с просьбой, высказанной Комитетом, более аналитический характер.

5. Г-жа МОНАШЦИ разъясняет, что защита прав человека женщин в целом – явление в истории Венгрии относительно недавнее, поэтому женщины в группах меньшинств до сих пор подвергаются серьезной дискриминации. Дискриминация женщин из числа рома проявляется серьезнее всего на работе и рынке труда, а уровень безработицы среди них составляет чуть ли не 100 процентов.

6. Рома также подвергаются расовой дискриминации в общественных местах, таких как бары и рестораны. Однако члены делегации принимают личное участие в разработке законодательства и целого ряда санкций в целях борьбы с расовой дискриминацией рома во всех ее проявлениях.

7. Особенно серьезную проблему представляет собой дискриминация на рынке жилья, поскольку Конституционный суд постановил, что жилье в его сферу компетенции не входит. Кроме того, в соответствии с законодательством юристы соответствующих служб сами определяют, следует ли их выселять из домов или мест, в которых они легально или нелегально проживают, не прибегая к услугам судов. Этот вопрос до настоящего времени не был приоритетным, однако в связи с тем, что он конкретно поднят Комитетом, по нему будут приняты соответствующие меры.

8. Министерство образования понимает, что наиболее эффективным способом создания равных возможностей в области образования является интеграция молодежи из числа рома в систему школьного образования. В настоящее время сегрегация молодых рома, а также представителей других беднейших слоев общества приобретает все большее распространение – менее 10 процентов молодежи из числа рома смогли пройти самый элементарный экзамен на определение уровня знаний. В целях поощрения интеграции правительство планирует улучшить доступ к детским садам, брать на работу учителей из числа рома, осуществлять контроль за переводом в начальные и средние школы, оказывать поддержку в изучении культуры рома в школах и на занятиях и ввести в действие программы подготовки, повышения грамотности и стажировки для талантливой молодежи из числа рома. Ключевые задачи уполномоченного по делам рома состоят в изложении своей «антидискриминационной» точки зрения в процессе внесения изменений в законы в области образования и принятии мер к тому, чтобы государственные субсидии на оказание детям рома помощи направлялись на осуществление программ повышения качества и их увязку с достигнутыми успехами в учебе. В настоящее время есть планы модернизации учебных заведений в регионах и небольших коллективах, которые отстают от общих тенденций, путем создания большего числа детских садов для детей, находящихся в неблагоприятном положении, включая детей рома. Особое значение придается подготовке будущих учителей и совершенствованию методов обучения и включению в учебную программу фольклора и иных материалов рома в целях ослабления существующих предрассудков. Разработка программ также будет включать предварительный отбор детей в детских садах и стратегии оказания детям помощи в специальных школах, а также репликация уже успешно работающих программ развития в сфере народного образования. С помощью программы PHARE Европейской комиссии начата работа по реализации новой концепции «школа двадцать первого века» в целях

модернизации учебной материально-технической базы в сообществах, находящихся в неблагоприятном положении.

9. Для осуществления программы обеспечения равных возможностей для рома и других детей, находящихся в неблагоприятном положении, Министерство образования планирует создать сеть местных бюро по вопросам интеграции, а также новый орган, которому будет поручено разработка критериев поддержки, обеспечение качества программ интеграции и подготовка и осуществление среднесрочных и долгосрочных стратегий улучшения положения молодежи, находящейся в неблагоприятном положении.

10. Г-н ХЕИЗЕР (Венгрия) говорит, что в Венгрии законом признано 13 национальных и этнических меньшинств. Представители национальных меньшинств могут без труда получить работу на любом уровне местных органов управления и центрального правительства, что подтверждается значительным числом этих лиц, представленных в нынешнем правительстве. В соответствии с законом о меньшинствах в 1992 году была создана система самоуправления меньшинств, что дало возможность оценить ее воздействие на избирательный процесс. В результате этой оценки готовятся некоторые поправки в целях улучшения представленности меньшинств в избирательном процессе. В рамках системы самоуправления меньшинств избрано более пяти тысяч лидеров, представляющих меньшинства на местном уровне, в том числе более трех тысяч рома, которые работают непосредственно с людьми в своих сообществах. Избирательная система имеет свои недостатки, так называемый «этнобизнес» и низкий уровень компетенции в органах самоуправления меньшинств, однако эти проблемы в настоящее время решаются.

11. Доклад Венгерской Республики о соблюдении обязательств Европейской хартии о региональных языках и языках меньшинств будет в ближайшее время препровожден правительству для принятия. После этого он будет направлен в Совет Европы.

12. Его делегация представила членам Комитета пакет документов, содержащих подробную информацию о финансировании программ в интересах меньшинств, в том числе тех, которые ориентированы конкретно на рома. В частности, помощь по линии программы PHARE сыграла конструктивную роль в введении в действие программы социальной интеграции рома.

13. Члены Комитета приглашаются принять участие в последующем совещании, которое состоится в Венгрии в 2003 году, с тем чтобы они могли лично убедиться в происходящих переменах.

14. Г-н ТЕЛЕКИ (Венгрия) говорит, что интеграции рома в жизнь венгерского общества в течение предшествующих 12 лет содействовали следующие три ключевых фактора: работа гражданского сектора, улучшение структур управления и двустороннее сотрудничество. В течение этого периода гражданские организации рома, неправительственные организации (НПО) и органы самоуправления рома показали, что рома может вносить активный вклад дело улучшения своего положения, если ему дать возможность принимать участие в процессе принятия решений, которые их касаются. Правительство высоко оценивает интерес, который проявляют международные

организации к проблемам меньшинств, и готово продолжить с ними диалог в целях дальнейшего улучшения сложившейся ситуации.

15. После смены в 1990 году политического режима число представителей рома, занятых в сфере труда, стало резко снижаться, при это стали проявляться различные виды дискриминации. Больше всего пострадали лица с низким уровнем образования, поскольку работодатели все больше и больше стремились нанимать высококвалифицированных специалистов. Кроме того, рома, которые проживали в сельской местности, уже не имели более возможности найти какую-либо работу в городах покрупнее, в связи с тем что система общежитий, которые ранее предоставлялись рабочим государственными предприятиями, прекратила свое существование, а платить за жилье они были не в состоянии. Они подвергаются как прямой, так и косвенной дискриминации, которую власти стремятся искоренить с помощью законодательства по борьбе с дискриминацией. Должностные лица из числа рома, недавно назначенные в различные министерства, будут проводить работу по борьбе с дискриминацией в рамках полномочий, которыми наделено каждое министерство.

16. Лица, которые сами сообщали о том, что они рома, в условиях однопартийной системы во время социализма в парламент не избирались. После смены режима рома начали претендовать на соответствующие должности, и в результате выборов 2002 года в парламент были избраны четыре представителя рома, в том числе и он.

17. Рома, проживающие в Венгрии, ежегодно отмечают день памяти нескольких тысяч венгерских рома, казненных в лагерях Освенцим и Биркенау в ночь на 2 августа 1944 года. В соответствии с постановлением Министерства образования, принятым в 2000 году, каждый год 16 апреля отмечается день памяти всех жертв Холокоста.

18. Г-н ЛАКАТОШ (Венгрия), ссылаясь на политику Венгрии, касающуюся беженцев, говорит, что данные проведенного недавно социологического обследования терпимости в отношении мигрантов позволили выявить факт некоторого ослабления негативного отношения к этой категории людей в период 1995 - 2002 годов. Венгрия была первой страной в регионе, которая присоединилась к Женевской конвенции и Протоколу о статусе беженцев, и воспользовалась возможностью плодотворного сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) с момента открытия его отделения в Будапеште в 1989 году. Новый закон о предоставлении убежища, разработанный с помощью УВКБ, уже полностью соответствует законодательству Европейского союза и международным стандартам по этому вопросу. После вступления этого Закона в силу в марте 1998 года Венгрия сняла все географические ограничения на применение Женевских конвенций и в настоящее время сталкивается с беспрецедентным увеличением числа просьб о предоставлении убежища. Тем не менее сроки рассмотрения просьб сократились с двух с половиной лет до одного года, а максимальный период содержания нелегальных иммигрантов в пограничных приемниках-распределителях снизился с 18 до 12 месяцев. В январе 2000 года был создан новый центральный орган – Управление по вопросам иммиграции и гражданства при Министерстве внутренних дел, которые отвечает за обеспечение гражданского надзора за работой пограничников и полиции. Сотрудники приемных центров и коммунальных приемников набираются из числа гражданских лиц. Применять физическую силу им

запрещено: в случае нарушения порядка они должны вызвать полицию. Управление осведомлено о нетерпимой ситуации в центрах и приемниках и принимает меры по улучшению сложившихся там условий. По данным обследования, проведенного недавно руководителем отделения УВКБ в Будапеште, за прошедшие шесть месяцев условия содержания в этих местах доведены до международного стандарта. 21 ноября 2001 года Венгрия присоединилась к Конвенции о статусе апатридов, после чего была внесена поправка в Закон о венгерском гражданстве, вступивший в силу 1 июля 2001 года, которая содержит положения, предусматривающие оказание апатридам помощи в получении гражданства.

19. Г-жа ВЕЛЛЕР (Венгрия) говорит, что в 1989 году был создан Конституционный суд, который начал работать с 1 января 1990 года. Он состоит из 11 членов, которые избираются двумя третями голосов членов Парламента. Вопросы конституционности решений Парламента решаются на пленарных заседаниях, а конституционность постановлений правительства или подзаконных актов определяется палатами в составе трех судей. Решения принимаются большинством голосов, хотя мнение меньшинства также доводится до общего сведения.

20. Конституционный суд обладает широкой компетенцией и получает более 1000 ходатайств ежегодно. Его функции включают: проверку конституционности нормативных актов; превентивную проверку конституционности нормативных актов (вето президента); проверку нормативных актов на предмет их соответствия международным договорам; определение неконституционного упушения того или иного законодательного органа в части осуществления законодательных полномочий; и рассмотрение жалоб отдельных лиц на нарушение Конституции. Соответствие нормативных актов международным договорам зачастую рассматривается в рамках проверки конституционности. Конституционный суд считает, что необходимым предварительным условием конституционности любого законодательного акта или судебного решения является их соответствие международным договорам, ратифицированным Венгрией. В иерархии правовых источников международные договоры стоят выше нормативных актов, но ниже Конституции. С 1990 года в Официальном вестнике было опубликовано более 750 решений по существу и более 2000 иных решений.

21. Одной из важных задач нового правительства является нынешняя разработка антидискриминационного законодательства. Она подчеркивает, что в венгерском законодательстве уже существуют общие положения, запрещающие дискриминацию, хотя какого-либо единого акта, который охватывал бы все институциональные и процедурные аспекты борьбы с дискриминацией, нет. Нынешнее законодательство, для которого характерна ведомственная специфика, соответствует сложившимся традициям Венгрии в области права и имеет свои преимущества и недостатки. С одной стороны, все базовые положения, регламентирующие конкретную область жизни общества, содержатся в едином юридическом документе, который легок для понимания и доступен для неспециалистов в области права, которые должны применять его положения. С другой стороны, эта система страдает отсутствием прозрачности для тех, к кому применяется данный закон, и оказывает негативное воздействие на систему санкций.

22. Межведомственный кодификационный комитет, созданный в марте 2001 года, рассматривает необходимость принятия всестороннего антидискриминационного закона. Его основная задача заключается в принятии мер к тому, чтобы каждое министерство проверило законодательство, касающееся его конкретной области работы, на предмет отсутствия в нем дискриминационных положений. К этой работе также привлечены четыре эксперта. Этот процесс проверки позволил выявить два возможных правовых решения: разработку системы «равноценных правил», представляющей собой общий антидискриминационный закон, и использование существующих правил с ведомственной спецификой. Общая точка зрения сводится к тому, что какая бы система не использовалась, систему правоприменения и санкций необходимо укрепить и последовательно проводить в жизнь.

23. В качестве первого шага на пути к укреплению работы по осуществлению антидискриминационных положений в октябре 2001 года Министерство юстиции в сотрудничестве с Национальным органом самоуправления цыган и Управлением по делам национальных и этнических меньшинств, создало клиентскую сеть обслуживания в целях борьбы с дискриминацией. Цель этой сети – оказывать специализированные услуги в получении правовой помощи лицам в случаях их дискриминации по признаку цыганского происхождения. В период с октября 2001 года по март 2002 года эта сеть получила 520 жалоб. В большинстве случаев это были жалобы со стороны рома на нарушение законов о семье и трудового законодательства.

24. Процесс разработки нового законодательства тесно связан с подготовкой к ратификации Протокола № 12 к Европейской конвенции о правах человека и с согласованием венгерского законодательства с директивами Европейского союза по борьбе с дискриминацией. Он включает решение следующих вопросов: следует ли принять единый нормативный акт по всем видам дискриминации или отдельные акты, регламентирующие различные виды дискриминации; определить наиболее подходящие санкции и наиболее подходящий орган по их применению; установить, охватываются ли функции органа по борьбе с дискриминацией, предусмотренного директивами Европейского союза, действующими учреждениями или в этих целях следует создать какие-либо новые органы, и если следует, то какова должна быть их структура и взаимоотношения с действующими учреждениями; и удовлетворяют ли существующие или предлагаемые учреждения требованиям внутренних средств эффективной правовой защиты в качестве международных механизмов разбора жалоб. Несмотря на широкий спектр вопросов, подлежащих рассмотрению, предварительный проект антидискриминационного закона должен быть завершен к концу 2002 года, а текст самого закона – к середине 2003 года.

25. Основная задача парламентских комиссаров по гражданским правам и правам национальных и этнических меньшинств (омбудсменов) заключается в подготовке рекомендаций для государственных органов по итогам процедур посредничества. Их компетенция не распространяется на Конституционный суд, парламент и обычные суды, однако они имеют право проводить расследование по жалобам на действия государственных органов. Например, они правомочны рассматривать заявления по якобы имевшим место злоупотреблениям со стороны полиции и обязаны возбуждать уголовное разбирательство в том случае, если, по их мнению, было совершено преступление. В этой

связи будет изучена возможность расширения их полномочий в рамках нового антидискриминационного законодательства.

26. Новый проект поправки к Уголовному кодексу, предусматривает квалификацию «человеконенавистнических высказываний» в качестве преступлений, наказываемых лишением свободы на срок до трех лет, и включение в Кодекс определение термина «расовая дискриминация», содержащегося в Конвенции. Между двумя решениями Конституционного суда, вынесенными в 1992 и 1999 годах по поводу подстрекательства к ненависти, возникло противоречие в связи с поправкой, внесенной в 1992 году в Уголовный кодекс, которая состояла во включении дополнительной фразы, предусматривающей, что наказанию подлежат и другие действия, могущие расцениваться в качестве подстрекательства к ненависти. В 1999 году эта поправка была сочтена антиконституционной на том основании, что она носит слишком общий характер и может привести к нарушению принципа правовой определенности.

27. В ответ на вопрос по поводу прав человека иностранцев в процессе уголовного судопроизводства, она сказала, что Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что расходы, которые должен нести ответчик, не владеющий венгерским языком, покрывает государство. Поэтому расходы по устному переводу в ходе встречи адвоката с его клиентом возмещаются государством, хотя на данный момент окончательное решение по этому вопросу не принято. Следует надеяться, что эта проблема будет решена с помощью планируемой новой системы правовой помощи. Хотя в действующем законодательстве содержатся положения, регламентирующие оказание правовой помощи в случае как уголовного, так и гражданского судопроизводства, тем не менее эти положения, как считается, недостаточны. В этой связи в настоящее время разрабатывается новый законопроект об оказании правовой помощи и содействия малоимущим, в соответствии с которым правовая помощь со стороны адвоката будет оказываться на этапе до суда, а также в порядке представления их интересов во время суда и в других органах власти. Правовая помощь будет также оказываться в ходе уголовного судопроизводства, причем не только ответчику, ни и жертве преступления и свидетелям. Иностранцы также будут иметь право на правовую помощь в ходе уголовного разбирательства; их право на помощь в ходе гражданского судопроизводства пока находится на этапе изучения.

28. В настоящее время венгерские тюрьмы сильно переполнены. По состоянию на февраль 2002 года в пенитенциарной системе, которая в общем и целом рассчитана на 10 тысяч человек, находилось свыше 17 тысяч заключенных. Для того чтобы решить эту проблему, правительство приняло шестилетнюю программу развития пенитенциарных учреждений, включая строительство новых тюрем и реконструкцию существующих. Правительство признает необходимость принятия и других мер; проект поправки, который будет представлен в парламент в сентябре 2002 года, предусматривает отмену положений, введенных в действие в 1988 году, которые вынуждали судей назначать более длительные сроки тюремного заключения, и ограничение их дискреционных полномочий по определению мер пресечения. Будут также предприняты шаги по укреплению сети сотрудников, осуществляющих надзор за условно-досрочно освобожденными лицами в целях более широкого применения практики условно-досрочного освобождения и отсрочки приговора в качестве альтернатив тюремному заключению. В целях снижения числа случаев назначения меры наказания в виде лишения свободы новый Уголовный

кодекс (который должен быть принят в 2006 году) предусматривает дополнительные альтернативные меры пресечения.

29. Тот факт, что на рассмотрение Комитета не были представлены индивидуальные жалобы, отнюдь не обусловлен неосведомленностью об этом механизме, поскольку Хельсинкский комитет Венгрии принял все меры в целях распространения о нем соответствующей информации. Вместе с тем механизмы, предусмотренные Европейской конвенцией о правах человека, используются часто, что, вероятно, обусловлено тем фактом, что они допускают возможность выплаты заявителям компенсации.

30. Обучение по тематике борьбы с дискриминацией является составной частью общего образования по правам человека, которое дается в школах начиная с седьмого класса и продолжается в старших классах. Студентам-юристам читаются лекции как по конституционному праву, так и по международному праву прав человека. Для сотрудников полиции и некоторых учителей организуются учебные курсы по Конвенции и также по языку рома. В рамках программы интеграции рома осуществляется учебный проект по борьбе с дискриминацией. В ближайшем будущем планируется провести кампанию по борьбе с дискриминацией в средствах массовой информации.

31. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что делегации следует уточнить, что имелось в виду, когда она сообщила, что Венгрия применяет «европейские нормы», хотя Венгрия взяла на себя обязательства по применению норм международного права. В ходе обсуждения много места было отведено положению в Венгрии населения рома, что позволило получить много полезной информации; вместе с тем в своем следующем периодическом докладе государству-участнику следует уделить такое же внимание и другим группам меньшинств. Какие это 13 групп меньшинств, признанных в Венгрии в законодательном порядке, и что они из себя представляют? Было бы интересно узнать, есть ли еще какие-либо группы меньшинств, которые не признаны законом. В следующий периодический доклад было бы полезно включить дополнительную информацию, касающуюся иммиграции и просителей убежища.

32. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что Закон LXXVII 1993 года о правах национальных и этнических меньшинств явился своего рода руководством к действию для многих экспертов, занимающихся этой проблематикой. Однако, как представляется, некоторые группы – особенно рома – были обойдены вниманием в общей работе по обеспечению защиты прав меньшинств, в случае которой к некоторым группам можно было бы с большей пользой для дела применить простой «недискриминационный» подход. В этом Законе не уделяется достаточно внимания разнообразию потребностей различных групп меньшинств. В этой связи важно закрепить и сохранить многообразие культур в Венгрии и гордиться им. Гордость своей культурой сильно воодушевила бы меньшинства и позволила бы укрепить их самоопределение.

33. Уровень безработицы среди рома чрезвычайно высок, что отчасти объясняется эффектом глобализации и приватизации, воздействующим на некоторые меньшинства. Он хотел бы узнать, есть ли какие-либо планы по изменению ориентации подходов у новой администрации, которые содействовали бы ослаблению таких перекосов. Правительству

следует серьезно изучить возможность разработки масштабной программы профессионального образования в интересах рома.

34. Говоря о ратификации Венгрией целого ряда двусторонних соглашений с сопредельными и другими государствами, которые обеспечивают высокий уровень защиты меньшинств, он интересуется, способствовали ли эти соглашения улучшению межэтнических отношений в Венгрии и явились ли они полезным подспорьем для многосторонних договоров, таких как Конвенция.

35. Г-н ШАХИ положительно оценивает всестороннюю информацию, представленную делегацией, и выражает удовлетворение по поводу того, что в ее состав включены представители рома и других меньшинств и что положение рома, как можно судить, занимает центральное место в политике правительства. Вместе с тем государству-участнику следует уточнить свою позицию в отношении иерархии источников права во внутреннем правопорядке Венгрии, поскольку все государства-участники должны признавать примат международного права над Конституцией и внутренним законодательством.

36. В ходе обсуждения неоднократно упоминались европейские документы по расовой дискриминации и масштабные усилия Венгрии по ликвидации этого явления. Вместе с тем он обращает внимание государства-участника на Общую рекомендацию Комитета XXVII, касающуюся рома, и настоятельно призывает его принять меры, которые в ней рекомендованы.

37. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что в следующем периодическом докладе было бы необходимо уделить более пристальное внимание осуществлению статьи 4 Конвенции в полном объеме, поскольку вопрос запрещения существующих организаций, которые пропагандируют расовую ненависть или подстрекают к ней, не был рассмотрен. Хотя сосредоточить внимание на вопросе осуществления Конвенции весьма важно, все же с учетом того что вопрос расовой дискриминации охвачен столь комплексной системой законов, по его мнению, нет ничего предосудительного в том, что государства-участники ссылаются на региональные документы в области прав человека.

38. Г-н де ГУТТ говорит, что было бы интересно узнать, оказала ли какое-либо воздействие на нынешние процессы разработки политики Венгрии по вопросам, касающимся рома, Общая рекомендация Комитета XXVII.

39. Г-н АМИР говорит, что государству-участнику следует представить информацию о политике, которая была принята в целях пропаганды антидискриминационного поведения в средствах массовой информации и в школах. Он также считает, что было бы полезно представить информацию о том, каким образом отдельные лица или группы могут обращаться с жалобами по поводу расовой дискриминации. На основании каких критериев такие жалобы считаются приемлемыми или неприемлемыми? В следующий периодический доклад необходимо включить дополнительную информацию о порядке рассмотрения жалоб по поводу расовой дискриминации в рамках венгерской системы уголовного и гражданского судопроизводства.

40. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что государству, представившему доклад, следует указать, какой степени повлияла Общая рекомендация Комитета XXVII на работу государства-участника по повышению осведомленности населения о положении рома и по формированию у должностных лиц более чуткого отношения к рома и другим меньшинствам, а также на подготовку его доклада.
41. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что у нее есть некоторые опасения по поводу соответствия точки зрения делегации по апартеиду концепции апартеида, принятой Комитетом, которая нашла отражение в его Общей рекомендации XIX по статье 3. Там в апартеид заложен более конкретный смысл.
42. Г-н ЛИДГРЕН положительно оценивает состав делегации и выражает удовлетворение по поводу хорошо проработанных и четких ответов и непредвзятого отношения. Сам доклад также объективен в части примеров дискриминации.
43. Он хотел бы получить дополнительные уточнения в отношении нежелания Венгрии сделать заявление по статье 14. Кроме того, он хотел бы знать мнение правительства, повысился ли уровень безработицы среди женщин из числа рома по причине дискриминации или по причине их традиционного образа жизни.
44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что положение меньшинств в Венгрии явно улучшилось. По сравнению с 1991 и 2001 годами данные обнаруживают гораздо большую численность рома, словаков и немцев. Это явление вряд ли можно объяснить только коэффициентом рождаемости – оно должно указывать на желание большего числа людей отождествить себя в качестве представителей этих этнических групп.
45. Принципы Закона о статусе, изложенные делегацией, представляются справедливыми и правильными. Фактически, соглашения по этому вопросу между Венгрией и сопредельными государствами, возможно, нуждаются в некотором улучшении. Исключительно важно обеспечить, чтобы этот процесс привел к искоренению дискриминации в отношении всех людей независимо от их этнического происхождения.
46. Кроме того, он был приятно удивлен размышлениями правительства относительно того, принимать ли общий антидискриминационный закон или законодательство с ведомственной спецификой; совершенно очевидно, что эти альтернативы рассматриваются самым серьезным образом. Приверженность правительства делу соблюдения европейских стандартов, по его мнению, не создает никакой проблемы, поскольку в своем большинстве европейские стандарты более строги, нежели международные стандарты.
47. Выступая в качестве Председателя, он говорит, что Комитет признателен за приглашение посетить Венгрию, и просит правительство направить официальное приглашение, уточнив какую помощь может оказать это посещение в работе Комитета.

48. Г-н ПРАНДЛЕР (Венгрия) благодарит Комитет за теплый прием и заверяет его в том, что его правительство изучит все остальные вопросы и даст на них ответ в письменном виде.

49. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по стране) говорит, что изложенная Венгрией информация и способ ее изложения оставил хорошее впечатление. Отношение делегации было искренним, открытым и конструктивным. Комитет и делегация согласились с необходимостью сделать целый ряд изменений.

50. Некоторые институты нуждаются в укреплении, в том числе институт парламентских комиссаров, в частности Комиссар по правам национальных и этнических меньшинств, и недавно созданный Комитет по борьбе с дискриминацией. Правительство указало, что парламентским комиссарам (омбудсменам) и Управлению по делам рома при премьер-министре могут быть предоставлены более широкие полномочия, в том числе по возбуждению дел в судах. Он выразил удовлетворение по поводу создания в Венгрии клиентской сети обслуживания в целях борьбы с дискриминацией, на которую, насколько он понимает, возложена ответственность за оказание правовой помощи. Была проведена плодотворная дискуссия, касающаяся изменений в административной системе ряда управлений комиссаров, прикрепленных к министерствам. Правительство заявило о намерении расширить представленность рома на местном и национальном уровнях. Что касается примата международных договоров над внутренним законодательством, то он отмечает, что полномочия Конституционного суда по проверке соответствия внутреннего законодательства и договоров положениям Конституции получили широкое распространение и в других правовых системах.

51. При разработке антидискриминационного законодательства правительству Венгрии следует принять во внимание разработанный Организацией Объединенных Наций типовой закон о борьбе с дискриминацией, равно как и соответствующую директиву Европейского союза. Что касается рома, то ему следует воспользоваться Общей рекомендацией Комитета XXVII. Осуществление статьи 4 является обязательным; В этом вопросе правительству следует воспользоваться Общими рекомендациями Комитета VII и XV и обеспечить включение в законодательство всех аспектов этой статьи. Понятно, что законодательство Венгрии предусматривает защиту прав лиц венгерского происхождения, проживающих в сопредельных государствах, однако в него целесообразно внести соответствующие поправки с учетом рекомендаций Венецианской комиссии. Важным событием могла бы явиться разработка законодательства о представленности национальных меньшинств в парламенте.

52. Кроме того, правительству следует рассмотреть положение иных меньшинств, помимо рома, даже если такие меньшинства хорошо интегрировались в жизнь венгерского общества и сохранили свою культурную самобытность. Их представленность на политическом уровне – важный момент, относящийся к обсуждаемой теме. Замечания делегации по поводу образовательной политики рома и проблема сегрегации в школах внесли в этот вопрос необходимую ясность. Всяческой похвалы заслуживает приоритетное внимание, которое уделяется правительством вопросу охвата детей рома детскими садами, что позволяет предотвратить в дальнейшем неуспеваемость в школе, и подготовке педагогического состава. Само собой разумеется, что помещение таких детей

в школы для умственно отсталых учащихся, – факт, вызывающий очень сильную озабоченность.

53. Законы, запрещающие дискриминацию в сфере труда, должны применяться более строго. При этом особое внимание следует обратить на двойную дискриминацию, которой подвергаются женщины. Что касается дискриминации на рынке жилья, то Комитет удовлетворен тем, что правительство намерено пересмотреть полномочия нотариусов в вопросах выселения.

54. Необходимо обеспечить соответствующую подготовку сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений с целью изменить их отношение к рома, а также к иностранцам и беженцам. Хотя изменить стиль поведения людей в обществе трудно, все же необходимо провести работу по повышению информированности о положении рома, с тем чтобы положить конец практике запрета на их посещение баров и ресторанов. Комитет принимает к сведению факт модернизации общинных приемников в целях их доведения до уровня европейских стандартов и увеличения численности штата Управления по делам национальных и этнических меньшинств.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за искреннюю, конструктивную и открытую дискуссию.

56. Делегация Венгрии покидает зал заседаний.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на подготовленное им письмо с предложениями членов Комитета в ответ на распространенное им письмо посла Фиджи от 11 августа 2002 года и просит Комитет высказать по нему свои замечания.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что после того как г-н ХЕРНДЛЬ, г-н БОССАЙТ и г-н АБУЛ-НАСР подготовят предложения, он его проверит и направит в нужный адрес.

59. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.
